



宜道會語文學校

The Alliance Language School



一起學中文!



Yearbook 2016-2017

*Class Of 2017
Autographs*



A Letter from the Principal



時光飛逝，語文學校忽忽一年過去；孩子們一個個的長大，有的已告訴我明年要上高中。因功課緊張下學年來不了。亦有些預備加入做助教的行列。因上高中，學校要求他們作 (community volunteer) 義工。這也令我感到安慰；原來這小小的學校。學生們對它還是有歸屬感的！

作為校長，過去的一學年在校時間確實比以往少了許多。多謝同仝們體諒和支持，讓我休假。在外出時心裡難免總是對校務記掛。唯有藉禱告交托給天父，由祂來掌管和供應所需！正是因為自己經歷了休假還是會記掛。我也體諒同仝們和老師們需要真正的休息。明年有兩位老師需要竭息一下。餘下的工作唯有禱告仰望可可靠的上帝。祂定會預備服侍祂的工人。

校長梁甘泳嫦

Time flies when you are having fun ! Seemed like yesterday we started the 2016/2017 academic year where we welcomed new and returning students to the Alliance Language School (ALS). My observation is that ALS has become more than just a place to learn Chinese. It has become a community. Many of our assistants were our students at one point. I am thankful and honored that so many of them want to come back and volunteer their time to serve younger generations.

We started with a small group of teachers and students when ALS first started more than a decade ago. This year, I am proud to share that we have a team of about 30 teachers, staff, and assistants serving 90+ students. The ALS team is made up of all volunteers. I am thankful for their commitment, generosity of time, and love for children. This ministry would not be possible with out them. Thank you all for another successful school year.

Principal of Alliance Language School
Sylvia Leung

BOOK 0

Teacher : Lynette Fang 方黃秀玲

Assistance: Karen Chang 張嘉欣



岑茵儿 Zannie Cen
陈晓晴 Nicole Chan
陈婉玲 Michelle Chen
陈诗晴 Isabella Chan
陈嘉胜 David Chen
陈熙玫 Sarina Chen
梁清心 Violet Leung
李毅铭 Ethan Li
李丽怡 Louise Li
容晓柔 Xiao You Rong
谭邦妮 Bonnie Tan
叶恩宝 Enbo Ye
甄文菁 Hannah Zhen
甄浩文 Roman Zhen

BOOK 1

Teacher: Lisa Fung 馮容偉珍

Assistance: Yi Li Tan 譚漪俐, Matthew Lee 李家鼎, Shula Hui 許思語



陈彦祖 Joe Chan
陈彦聪 Tony Chan
陈诗羽 Vanessa Chan
陈海聪 Alex Chen
陈健林 Jimmy Chen
陈栋康 Tommy Chen
陈晟希 Sheng Xi Chen
李艾琳 Joli Li
马嘉嘉 Michell Ma
黄嘉兴 Brian Wong
吴詩詩 Keira Wu
徐珞怡 Olivia Xu
赵璐思 Lucy Zhao

BOOK 2A

Teacher: Karen Chan 陳慧濃

Assistance: Andy Ng 吳文軒, Nicole Lee 李藝瑜



陈嘉颖	Kelvin Chen
陈雅琪	Ya Qi Chen
陈心榆	XinYu Chen
邱子舜	Ryan Khoo
梁浚泰	Terrence Leun
李梓靖	Crystal Li
陈香雅	Sarahrose Tran
吴祖聪	Eason Wu
甄文华	Wenhua Zhen

BOOK 2B

Teacher: Rebecca Ng 吳慧賢

Assistance: Betty Wu 伍春怡, Beiting Liang 梁貝婷



班霖霖	Vincent Ban
陈晓燕	Sandra Chen
陈嘉静	Queenie Chen
陈贝儿	Koey Chen
雷可妍	Keyan Lei
李乐钧	Vincent Li
徐丽晴	Tan Karin Tsui
赵钰莹	Vicky Zhao

BOOK 3

Teacher: Molly Wong 黃謝惠歡

Assistance: Jasmine Yuen 袁曉維, Melody Chen 陳宇晴



蔡立志	Dickson Cai
陈梓琳	Cassidy Chen
吴宇轩	Jerry Wu
伍春洋	William Wu
徐培智	Pei Zhi Xu
徐婉君	Wan Jun Xu
余颖雯	Bailey Yu
赵晋杰	Vincent Zhao
甄文彦	Eddie Zhen
甄静茵	Tracy Zhen

BOOK 4

Teacher: Flora Ng 黃佩婷

Assistance: Sun Ye 葉孫欣, Hannah Li 李瀚嵐



陈嘉碧	Becki Chan
陈文瑞	Dylan Chen
陈伟业	Jason Chen
陈晓岚	Jessie Chen
陈健维	Jian Wei Chen
陈艳婷	Jenny Chen
陈良炜	Liang Wei Chen
梁晓善	Katherine Leung
刘嘉明	Stephen Liu
余雪莹	Cristin Yu
赵思琪	Lora Zhao
甄梓浩	Nicky Zhen

BOOK 5

Teacher: Caroline Siu 蕭光

Assistance: Jason Yu 余俊凱, Carina Chan 陳雅婷, Adam Louie 雷學樺



班炜炜	Sophia Ban
陈嘉华	Alex Chan
陈志栋	Chi Tong Chan
陈伟潮	Chris Chen
陈凌晖	Hugo Chen
陈俊杰	Jun Jie Chen
陈清华	Lindsay Chen
冯炯健	Stephen Feng
黄嘉琳	Sally Huang
李泽轩	David Li
林卡娜	Kana Lin
黄嘉仪	Kai Yee Wong
吴华明	Jackie Wu
伍颖欣	Lucy Wu
余雪丹	Donna Yu
余德洪	Dachan Yu
余俊杰	Jacky J Yu

BOOK 7

Teacher: Hui Wen Chen 陳惠文



陈杏莲	Lisa Chen
陈静怡	Rachael Chen
徐丽雅	Jullisa Tshu Tan
徐子愿	Wilson Xu
黄嘉欣	Karen Wong
徐子杰	Benny Xu
徐静怡	Nicola Xu
赵娜娜	Angela Zhao
张明豪	Hamilton Troung

Classes



Book 5 作文

姓名: 李泽轩

日期: 4/13/17

难忘的一天

一年前,我还在中国和妈妈生活。

那是一个周末,我的一个朋友打电话给我,他说:“李泽轩,我叫了大家一起出去玩,来吗?”我说:“当然来了。”

但是,我没把作业写完,于是我想了一下,想到了一个主意,我跟他说:“伙计,我晚点来,你们先玩。”他说没问题。

就这样,我不仅把作业写完,还和朋友玩得很开心。



Book 7 作文

黄嘉欣
3/27/16

我爱我的弟弟

我有一个好可爱的弟弟。他有一张白白圆圆的脸,一双明亮的眼睛,一个可爱的嘴巴,笑起来真是令人忍不住的要亲亲他。

我弟弟今年七岁了。他有五大爱好:爱吃,爱玩,爱打人,爱看电视,和爱去公园。弟弟非常喜欢和我玩。记得去年夏天天气很炎热,我和弟弟在楼外出玩水气球(water balloons)。我们拿着很多小气球把水洒怎样做。唉!我又要帮他了。我们大家都玩到湿透,好好玩呀!虽然我要帮他很多但是我真的很开心!每天晚上睡觉前,我都抱着弟弟,又讲又笑今天所做过的事。真是开心极了。

我希望弟弟快快长大,能和我一起学,一起玩儿,永远过着开心快乐的每一天。



English Class





Mother's Day Celebration

今年校內母親節的慶祝，是教會與語文學校各家庭的接觸；機會難得。弟兄姊妹非常地熱心，主動參與和支持；甘心樂意地把他/她們的“拿手好菜”來服侍人群。中英文堂並肩合作。上帝知我心，祂的意念高過人的意念。讓我衷心感恩，謙虛地點然不語。經歷祂的作為！感謝主！！未來日子願更多弟兄姊妹們能參予這事奉！



The Mother's Day celebration for this year was a resounding success! The Alliance Language School together with brothers and sisters of our church planned a very meaningful program to celebrate Mother's Day with mothers of the students from ALS. Brothers and sisters from both English and Chinese congregations planned and prepared a tea party. I thank God for providing ALS with many very enthusiastic brothers and sisters. They prepared their favorite snacks, videotaped sharing by students to play tribute to their mothers, songs singing in Mandarin by children of our church. I thank God for this wonderful opportunity to reach out to mother of the ALS students. I deeply appreciate everyone's effort. I look forward for the coming school year and more

programs to reach out to parents of ALS. Let's serve with joy and thanksgiving together!

2017



Picnic at Blue Lake Park







聖誕快樂!





Chinese New Year Celebration



Thanks teacher Tim Luk for coming to teach us paint the Rooster!



Easter

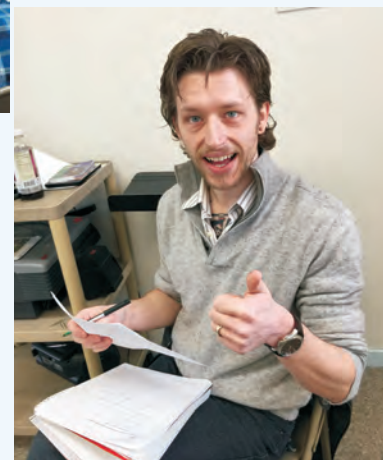
Celebrating Easter, different programs & presentations for students with different age groups!



慶祝 復活節



Teachers & Staffs



Assistants





老師感言

我和太太謝惠歡於 2014 年開始參加語文學校的教學事奉。這是一個很好的機會，藉著教導中文並將聖經的真理介紹給未認識的學子們。

兩年前有機會和同學們分享我小時候從中國來美作新移民的經歷，上帝如何的帶領我，與我同行；從孩子們專注聆聽的眼神，深深知道要為祂作見證；這也是我生命改變的一個時刻。

去年九月開始，我參加了成人英文班的教學。他們當中部份是中文班學生的家長。亦有部份是新移民的基層朋友。這班讓我和學生們有更深入的認識和瞭解。多少時候，他們會將生活上遇到的困難與我分享，令我更加為上帝已賜予我的祝福而感恩！

常言道：「十年樹木、百年樹人」，我們夫婦二人很感恩可在語文學校教學栽培孩子們。更讓我們可以親身經歷聖經使徒行傳二十章三十五節說：「施比受更為有福」！

黃家駒

Molly and I has started teaching at Alliance Language School (ALS) since the Fall of 2014. The focus of ALS is to teach basic Chinese (Cantonese) to Chinese American children from 1st grade to 6th grade. Most of the assistants are alumni of the language school and would like to come back to volunteering their time to the school. ALS provides an opportunity to reach out to the Chinese community to teach Chinese and to share the bible stories from the Gospel to the students.

Two years ago, I shared with the students my experiences as a young immigrant immigrated from China with my parents. Looking back, it was a life changing event for me. I shared with them God is with me throughout my life. I can see from the expression on their faces that they were at awe to hear my testimony. When I saw this group of students the first time, I know that I need to share my testimony from God with the students. Since this past September, I started to assist Seth and James to teach a class in Basic English. The students are working-class immigrants. Some of them are parents of the students with ALS. This class gives me an opportunity to develop a deeper relationship with them. Often time, they share about their challenges that they face as an immigrant with family. After hearing their sharing, I gain a better appreciation of God's blessing in my life.

There is an English saying: It takes a village to raise a child. I see that ALS is a joyful village. Molly and I appreciate the opportunity to serve as teacher of the Alliance Language School. We experience the true meaning of the bible verse in Act 20:35 - It is more blessed to give than to receive.

Keith Wong



蒙神的保守，一年學期又結束。感謝神！自己身體健康尚算平穩，年中並無大病。小病如牙痛，傷風固然難免而老花眼鏡也越配越深。如果忘記帶眼鏡來看書讀字，一句「濛查查」真的是形容得恰當不過了。

過去一年，語文學校外展工作的發展得到了各弟兄姊妹的頂力支持，多個大型活動都攪得有聲有色，給人留下深刻的印象。如藍湖郊遊活動，大家乘坐巴士一同到公園共進午餐，遊覽湖邊景色和參加遊戲比賽。各人都能盡興而回。還有中秋聚會，大家共享美食大快朵頤。而小孩子們也上了最好的一課。重溫中國文化慶祝中秋節。

不告訴你不知，由提出舉辦活動、計劃到出發旅行當天，學校只有很短時間去籌備該次旅遊活動。全校老師、助教、學生和家長一齊參加遠程戶外活動也是第一次舉行。真要誇一誇校長的勇於嘗試和敢於冒險不懼失敗的精神。從而大家都能在其中取得經驗及與家長們有很好的交流。

希望在未來新的學期裡，大家都在禱告中記念語文學校，求神感動更多弟兄姊妹參加學校事工，教導土生土長的小孩子學習中文，在他們心中撒下中國文化和福音的種子。

馮容偉珍

By the grace of God, I am about to finish another year of serving as teacher with the Alliance Language School (ALS). Praise the Lord that my health has been stable. Other than the daily ache and pain, I am experiencing age-related reading issue. If I forgot my reading glasses, I have to ask the assistant to help!

During the past year, with the effort of the Outreach Department together with the involvement of many brothers and sisters, several outreach events were planned to involve the parents and students of the ALS. My observation is that these events were very successful and left a deep impression of ALS to the parents.

The most memorable event was the outing trip to Blue Lake Park in Fairview. We rode a 50 persons school bus to Blue Lake. We had lunch. We strolled around the beautiful Blue Lake Park and played organized games with students and parents. Everyone enjoyed the outing to Blue Lake Park!

Another memorable event was the Mid-Autumn Festival celebration. We enjoyed a rare treat of special Mid-Autumn Festival dishes. For the parents, these dishes brought back fond memories of their past. For the students, it was a culinary adventure as well as learned the tale and the culture behind the Mid-Autumn Festival. It was another resounding successful event.

You might think that we had done a lot of planning and preparations of these successful activities. In the contrary, from the idea phase to planning to executing the activities, we had very short time to plan and prepare. Most importantly, we must give thanks to our principle, auntie Sylvia, for her encouragement and her trust to all of us. She gives us the freedom to suggest, plan and execute our plan. She fosters the "No Fear" spirit to us. In time, we will accumulate more experience to plan such activities and will have better association with the parents of ALS.

My wishes for the coming school year, for all of us, are:

We remember ALS in our daily prayer,

We pray to God to bring more brothers and sisters to participate in this ministry,

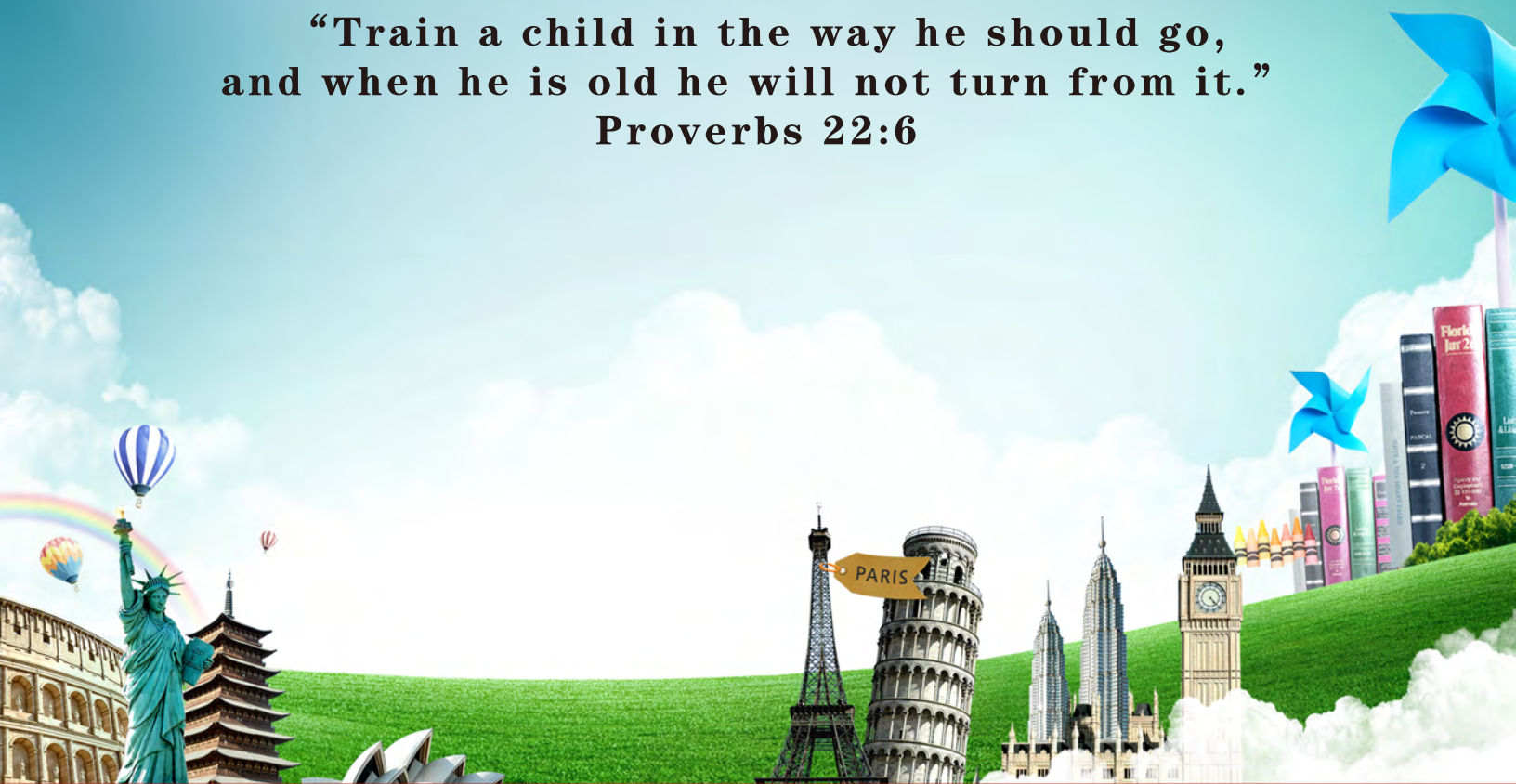
Thru ALS, the students will learn Chinese characters and culture,

We have planted a little "seed" of Gospel in their heart!

Lisa Fung

教養孩童，使他走當行的道，
就是到老他也不偏離。
箴言22:6

“Train a child in the way he should go,
and when he is old he will not turn from it.”
Proverbs 22:6



宣道會語文學校
The Alliance Language School